

國立成功大學
高教深耕計畫出國報告書

報告名稱：112學年第1學期赴日本大阪大學出國報告書

出國期間：2023年09月27日~2024年02月09日

經費來源：跨國雙向研修獎助學金補助

單位：國立成功大學社會科學院學院法律學系

職稱：學士

姓名：黃亦維

中華民國 113 年 4 月 2 日

中文及英文摘要(各200-300字)

中英文摘要：

中文摘要：

本次赴日本大阪大學交換之目的主要為了解日本當地文化、學習日本法律研究方法以及與其他國際學生交流並建立國際化視野。透過課程修習、獨立研究以及大阪大學校方安排的學習旅行，深入體驗大阪大學學生生活、日本歷史文化內涵以及各國文化與日本文化交流後產生的全新面貌。本次修習課程中包含日本私法與中東法，而獨立研究計畫則以日本與台灣醫療法律議題為主，進行了充分的實證研究以及文獻參照，比對日本私法和台灣民法之間的異同，最終總結各項在大阪大學學習期間的成果提出解決策略，是本次赴日交換的主要收穫。

英文摘要：

Through OUSSEP exchanging with Osaka University, knowing the method of legal researching in Japan and learning how to communicate and build social relationship with students from different countries are the two important and main thing I have learned from this exchanging. The topic of independent study was about medical legal issue both in Japan and in Taiwan, through comparison of legislation and empirical interview, the independent study was mainly about the telemedicine, emergency, and medical litigation in Japan and Taiwan. Through comparing Japan legislation and the way of dealing with medical legal issue, I eventually proposed a strategy to solve Taiwan's medical legal issue in my independent study and got a scored of S (roughly equal to the grade of A+ in Taiwan) in the subject. That is the main thing I did in Osaka University.

Second part of the exchange in Osaka University would be the learning trip I have joined in, which was about atomic-bomb survivor in World War II. OUSSEP plan holds this learning trip every year when accepting international students in fall and winter semester and got a lot of positive feedback that the learning trip had brought lots of inspiration and reflection on history which is pretty meaningful for the international students.

目次

目的-----	4
過程-----	5
心得及建議事項-----	6
附錄(照片5張)-----	8

目的

本次出國交換之目的為透過參與大阪大學 OUSSEP 計畫，達到個人研究專案實作、精進日文、修習不同國家與體系之法律內容以及深入當地了解日本人文歷史、傳統與現代文化，並且透過交換期間認識並結交其他國家的交換學生，以及日本當地的本籍生。

OUSSEP 主要目的是為了讓日語基礎較初階的學生參加交換計畫認識日本當地文化與參與大阪大學提供的英文教學國際課程，並且在交換期間學習日語與日本當地文化與歷史；

OUSSEP 計畫另外提供每位 OUSSEP 交換學生提出獨立研究計畫的實作機會，只要通過大阪大學校方審查，即可由學校指定專案相應專業領域的教授進行指導，並於交換期間完成專案計畫給予相應學分。本人已於赴大阪大學交換前通過大阪大學校方審查，並於交換期間完成獨立研究專案。

以上為本次交換目的簡述，交換目的之實行將會於過程詳述。

過程

本次交換期間為大阪大學2023-2024年秋冬學期，為期約6個月，於2024年9月27日飛往關西國際機場，由機場前往大阪大學 global village 學生宿舍，並於10月1日正式開學開始上課。本次交換總共修習7門課程，共16學分，包含 Independent study (2學分), JA100(Japanese) (4學分), Japanese Cultural Linguistic and Diversity (2學分), Japanese Modern Literature (2學分), Japanese Private Law (2學分), Middle East Law and Society (2學分), Introduction to Common Law (2學分)。

成績計算等第分為 S, A, B, C, F(不及格)。最後修習成績分別為 S (Independent study), A (JA100 Japanese), A (Japanese Cultural Linguistic and Diversity), S (Japanese Modern Literature), B (Japanese Private Law), B (Middle East Law and Society), B (Introduction to Common Law)。

OUSSEP 計畫中主要包含獨立研究、至少14學分之課程修習、以及一次必須出席的學習旅行 (learning trip)。

我的獨立研究計畫在赴大阪大學前已通過大阪大學校方審查，指導教授為大阪大學法律研究所的福井康太教授。最終完成研究計畫並取得等第 S 的成績。

14學分課程大多數均以報告及作業為主，日語課程相較其他課程較多紙本考試，其餘課程則多以1500-2000英文字元之專題報告以及上課表現作為評分標準，詳細學期成績如第一段所述。

本次交換期間的學習旅行 (learning trip) 目的地為廣島和平紀念館，主要紀念二戰期間廣島與長崎的核爆事件，該和平紀念館保存了許多原爆當下殘存的物品以及罹難者照片，並設有英文導覽讓前去參觀的遊客能更加瞭解廣島與長崎的原爆歷史，校方並邀請原爆倖存者八幡照子現場演講，開放交換學生與其交流互動，進行提問與回答。學習旅行結束後需繳交一篇至少800個英文字元的心得報告。

完成上述學習內容後，大阪大學於2024年3月1日前公布所有科目的學期總成績，並於同年3月底寄出成績單正本。

心得及建議事項

這次赴日交換期間，交換校大阪大學對於國際學生所提供之資訊與支援十分充足，從校內審查通過並確定向大阪大學交換提名起，大阪大學校方就一直非常積極地在聯絡交換之國際學生並提供充分的交通資訊、註冊資訊以及校區和宿舍地圖等週邊地區可能需用到的資訊。且註冊時間和選課時程安排共分為三次，均在入住宿舍與正式開學前結束，讓交換學生有足夠時間可以準備上課用書和安排學分事宜，開學後一個月內尚可退選，個人覺得這樣的安排十分恰當而且讓申請課程的交換學生有踏實感。

入住宿舍後也經常有許多活動和午茶的語言交換時間，除了有日語練習聚會，也有英語和其他類型的語言交換時間，透過不同的活動與聚會，促進各國交換學生之間彼此的交流，同時也會有許多日本本籍生參加，因此促進日本當地學生與他國交換生的聯繫和文化溝通、語言交換。雖然因為忙於課程作業以及個人專題研究的關係，並沒有參與很多宿舍活動與聚會，但是在住宿期間與上課期間透過分組活動亦結交了不少日本本籍生和其他國家的交換生，在本次交換中，文化層面交流收穫頗為豐富。

在日本交換期間，個人覺得最大的挑戰就是要先適應大阪當地的生活環境。從交通環境開始就與台灣大相逕庭，例如日本當地大學生的交通工具通常以電車和自行車為主，鮮少有機車出現，汽車則是上班族比較常見的通勤交通工具，但大多數的上班族仍然是以電車作為主要的通勤交通工具。而日本除東京或大阪車站等商業圈地區和都市核心地區以外，住宅區與商業區區分較為明確，與台灣住商混合的居住型態有別，因此位於吹田市郊區的大阪大學 global village 學生宿舍，在購物和飲食方面，就會比較集中在車站附近，如有購物或飲食需求就需特地去一趟車站。飲食方面由於外食費用高昂，故大多數同樣住宿於宿舍的日本本籍生會選擇自煮，抵達當地約一個月後我也同樣選擇開始自煮，且需要特別依食材的採買預算控制採買種類，例如牛肉類和魚類價格較高，豬肉製品、豆類製品和乳製品在日本則屬於價格較低的食材。

第二點的主要挑戰是在於適應不同文化，尤其在語言基礎上，僅有校內日文一和日文二的基礎，在日常生活和初到宿舍入住時，比起其他日文程度已經有一定對話水準或 N1 至 N3 程度的同學，實在是有些汗顏，雖然官方網站上敘明英文可通行使用於宿舍中，但實際使用上還是因為日文的困難而遇到一些溝通上的挑戰。而雖然英文可以溝通於國際學生之間，但實際需要使用在註冊程序或是日常生活中時，仍有許多困難之處，雖然校方人員可以英文溝通，但經常發生口說溝通上的障礙，因此日文程度在交換過程中顯得十分重要。

第三點就是在課程方面的挑戰，由於本次交換主要目的在於本科相關課程修習、獨立研究、學習旅行，本次總共修習三門與法律系相關課程，中東法、日本私法與普通法入門。獨

立研究則是以日本台灣醫療法規和醫療訴訟議題比較作為主軸，學習旅行的部分則是大阪大
學校方透過安排二戰期間長崎廣島的原爆事件倖存者來演講，讓國際學生了解日本重要且與
國際相關的戰爭歷史。

附錄(請同學附上5張以上交換學習之照片，相片解析度以低解析度處理為原則。)



